

Office of Vital Records  
125 Worth Street, CN-4, Room 119  
New York, NY 10013-4090

لطلب شهادات وفاة بسرعة وأمان عبر الإنترنت من خلال VitalChek، تفضل زيارة [nyc.gov/vitalrecords](http://nyc.gov/vitalrecords) و انقر فوق "ORDER A DEATH CERTIFICATE ONLINE" (طلب شهادة وفاة عبر الإنترنت) في أعلى الصفحة.

للتحقق من حالة طلبك (شهادة حديثي الولادة، أو شهادة ميلاد أو شهادة وفاة أو تصحيح شهادة ميلاد أو وفاة)، يُرجى زيارة <https://a816-evital.nyc.gov/eVitalVRRTS/>.

راجع التعليمات والرسوم المطبقة أدناه في الصفحة الثانية.

## طلب شهادة وفاة

(يرجى الكتابة بوضوح واملأ أكبر قدر ممكن من المعلومات باللغة الإنجليزية. تستغرق معالجة النماذج المقدمة بلغات أخرى وقتاً أطول. تتوفر ترجمات لهذا النموذج عبر الإنترنت كمرجع فقط - يُرجى ملء النموذج الإنجليزي باللغة الإنجليزية).

1. الاسم الأخير وقت الوفاة		2. الاسم الأول		3. <input type="checkbox"/> أنثى <input type="checkbox"/> ذكر *X	
4. تاريخ الوفاة		5. إذا كنت لا تعرف تاريخ الوفاة الصحيح، بدء البحث		إنهاء البحث	
الشهر		اليوم		السنة	
6. محل الوفاة		7. المنطقة الإدارية		8. العمر	
MANH <input type="checkbox"/> BRONX <input type="checkbox"/> BKLYN <input type="checkbox"/> QUEENS <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/>		9. كم نسخة مطلوبة؟		10. هل تحتاج إلى خطاب تصديق رسمي؟ <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> نعم	
11. اسم الزوج أو الطرف في الشراكة المنزلية		12. آخر عنوان معروف		13. مهنة المتوفى	
14. اسم الأب/ الوالد قبل أول زواج		15. اسم الأم/ الوالد قبل أول زواج (الاسم قبل الزواج)			
16. رقم الضمان الاجتماعي		17. رقم الشهادة (إذا كان معروفاً)			
18. لماذا تحتاج إلى هذه الشهادة؟		19. ما علاقتك بالمتوفى؟			
<b>اكتب بوضوح معلومات البريد والاتصال أدناه.</b>					
الاسم		رقم الهاتف		رمز المنطقة	
عنوان الشارع		رقم الشقة		رمز الهاتف	
المدينة		الولاية		الرمز البريدي	
20. هل تحتاج إلى معرفة سبب الوفاة؟ <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا		21. الرسوم			
يمكنك الحصول على سبب الوفاة فقط إذا كانت علاقتك بالمتوفى مدرجة أدناه. يرجى وضع علامة في المربع المناسب.		15 دولارًا لكل نسخة x _____ = _____ دولارًا			
<input type="checkbox"/> الزوج(ة) أو طرف في شراكة منزلية <input type="checkbox"/> الوالد(ة) أو الطفل <input type="checkbox"/> شقيق(ة)		تشمل تكلفة النسخة المعتمدة بحثًا لمدة عامين متتاليين			
<input type="checkbox"/> الجد(ة) <input type="checkbox"/> حفيد(ة)		3 دولارات لكل سنة إضافية أجري البحث فيها x _____ من الأعمار = _____ دولارًا			
<input type="checkbox"/> شخص لديه صلاحية التصرف في شهادة الوفاة		إجمالي المبلغ المستحق (إجمالي المبلغين الواردين أعلاه بالدولار): _____ دولارًا			
<b>لاستخدام لكاتب العدل فقط</b>					
22. توقيع العميل. إذا كان عن طريق البريد، فيجب أن يكون موثقًا		يجب توثيق الطلبات المقدمة عن طريق البريد			
بتوقيعي أدناه، أقر أنني أمثل نفسي فيما يتعلق بالمعلومات الواردة في هذا المستند. أؤكد أن المعلومات الواردة في هذا النموذج كاملة ودقيقة. بالإضافة إلى ذلك، أقر بأن تحريف هويتي أو انتحال هوية شخص آخر بما في ذلك تزوير التوقيع قد يعرضني لجنحة تصل غرامتها تصل إلى 2000 دولار.		ولاية _____ مقاطعة _____ وَقَّع وأُثِّم أمامي: يوم _____ من _____، 20 _____ توقيع كاتب العدل			
التوقيع (مطلوب)		التاريخ			
لا تُقبل بطاقات الائتمان لطلبات البريد. يرجى إصدار الشيك أو الحوالة البريدية مستحقة الدفع باسم "NYC Department of Health and Mental Hygiene". إذا كنت تعيش خارج الولايات المتحدة، فأرسل حوالة بريدية دولية أو شيك للصرف من أحد البنوك الأمريكية. لا تُقبل المبالغ النقدية عن طريق البريد أو شخصياً.					
اطلب شهادات الوفاة عبر الإنترنت بسرعة وأمان من خلال <a href="http://nyc.gov/vitalrecords">NYC.GOV/VITALRECORDS</a>					

## معلومات مهمة عن شهادة الوفاة

شهادة الوفاة فقط	شهادة الوفاة وسبب الوفاة	الصلة
	✓	الزوج(ة) أو طرف في شراكة منزلية أو الوالد(ة) أو الطفل أو شقيق(ة) أو الجد(ة) أو الحفيد(ة)
✓		ابنة أخت/أخ أو ابن أخ/أخت أو عم/خاله أو عم/خال أو ابن الحفيد أو بنت الحفيد أو حفيد(ة) الأحفاد أو حفيده الأخ أو الأخت أو حفيد الأخ أو الأخت

- تزوير المعلومات بما في ذلك تزوير التوقيع، للحصول على شهادة وفاة، هو جنة غرامتها تصل إلى 2000 دولار لكل مخالفة.
- يعد تقديم وثيقة هوية مزورة جريمة يخضع مرتكبوها للمقاضاة.
- يرجى الاطلاع أدناه للحصول على متطلبات الهوية والرسوم وغيرها من المعلومات المهمة.
- تخضع متطلبات الهوية للتغيير.

### 3 طرق لطلب شهادة وفاة في مدينة نيويورك

- عبر الإنترنت: تفضل بزيارة [nyc.gov/vitalrecords](http://nyc.gov/vitalrecords) للطلب باستخدام بطاقة انتمان أو بطاقة خصم أو شيك إلكتروني. يجوز فقط للأزواج أو أطراف الشراكة المنزلية أو الوالدين أو الأشقاء أو الأجداد أو الأحفاد أو الشخص المسؤول عن التخلص من الجثة (المبلغ) إرسال الطلبات عبر الإنترنت.
- شخصياً: لتقديم طلبك شخصياً، يجب أن تحدد موعداً عبر الإنترنت من خلال <https://wb-nycdohmh.qmatic.cloud/qmaticwebbooking>.
- إذا كنت غير قادر على تحديد موعد ولديك طلب طارئ يتعلق بتغطية الرعاية الصحية أو الخدمات الحكومية أو الجيش أو السكن أو العمل، فأرسل بريداً إلكترونياً إلى [nycdohvr@health.nyc.gov](mailto:nycdohvr@health.nyc.gov) أو اتصل بالرقم 311.
- يقع المكتب في 125 Worth Street في مانهاتن ويفتح من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9 صباحاً إلى 3:30 مساءً. يمكنك استخدام Lafayette Street (لذوي الاحتياجات الخاصة) أو مداخل Centre Street. يرجى الاطلاع على متطلبات الهوية أدناه.
- عن طريق البريد: يجب توقيع الطلبات المقدمة عن طريق البريد بحضور كاتب العدل. أرسل طلبك بالبريد إلى 125 Worth Street, CN-4, Room 119, New York, NY 10013. تأكد من إرفاق مطروف مختوم ويحمل عنوانك مع الشيك الخاص بك أو الحوالة البريدية مستحقة الدفع إلى "NYC Department of Health and Mental Hygiene". تحتاج أيضاً إلى تقديم نسخة من وثيقة الهوية المطلوبة وأي مستندات لازمة (انظر أدناه).

### متطلبات الهوية (identification, ID) للعملاء ومنهم زوج(ة) المتوفى أو الطرف في الشراكة المنزلية أو الوالد(ة) أو الأخ(ت) أو الجد(ة) أو الحفيد(ة) أو الشخص المسؤول عن التخلص من الجثة (المبلغ)

تقبل أياً من مستندات الهوية الآتية إذا كان يتضمن صورتك وتوقيعك ولم تنته صلاحيته:

- رخصة القيادة أو بطاقة الهوية لغير السائقين
- بطاقة مزايا NYS مع صورة
- جواز سفر أمريكي أو أجنبي أو بطاقة جواز سفر
- هوية بلدية IDNYC
- بطاقة الإقامة الدائمة
- بطاقة هوية الجامعة أو الكلية مع بيان الدرجات الحالي
- معرف النزول مع أوراق الإفراج الحالية
- بطاقة هوية العمل مع إيصالات استلام الراتب الحالي
- بطاقة Access-A-Ride في NYC
- بطاقة أجرة مخفضة من خلال MTA في NYC
- بطاقة هوية الجيش

إذا لم يكن لديك أي مما سبق، فإننا نقبل أيضاً:

- وثيقتين مختلفتين مؤرختين خلال الـ 60 يوماً الماضية، إذا كانتا تحمل اسمك وعنوانك (سنرسل إليك الشهادة بالبريد):  
— فواتير المرافق أو الهاتف (يمكن تنزيل الفواتير عبر الإنترنت من مقدم الخدمات الذي تتعامل معه)  
— البريد الحكومي الرسمي الذي تلقته

### متطلبات التوثيق للمتقدمين غير المرتبطين بالمتوفى

إذا لم تكن على صلة بالمتوفى، فيجب أن تثبت أهليتك في الحصول على شهادة وفاة. يمكنك الحصول على شهادة وفاة إذا كنت الممثل القانوني للتركة، أو إذا كنت طرفاً له حق حماية الأصول أو تأكيدها، أو إذا كان بإمكانك تحديد غرض قضائي آخر أو غرض آخر مناسب. تتضمن المستندات ما يلي:

- وثيقة التأمين
- وثيقة الوصية
- سجل مصرفي أو كشف حساب
- سند الملكية
- مستند آخر يوضح الأهلية

إذا لم تتمكن من تقديم المستندات المطلوبة، فاتصل بالرقم 311 واطلب "Vital Records assistance" (مساعدة مكتب السجلات الحيوية) أو أرسل بريداً إلكترونياً إلى [nycdohvr@health.nyc.gov](mailto:nycdohvr@health.nyc.gov). إذا كنت تعيش خارج NYC، فاتصل بالرقم 212-639-9675.